



www.raquelilha.com.br/

Brasília, 04 de outubro de 2026

ORÇAMENTO DE PRESTAÇÃO DE SERVIÇOS DE INTERPRETAÇÃO

CONTRATANTE: P G R

CONTRATADA: RRBI Interpretações, Razão Social: Raquel do Rêgo Barros Ilha Hara 01713854112, sediada na SHIN CA 9 LTS 13/15 sala 201, inscrita no CNPJ 22.283.927/0001 -19, CEP 71503-509, Brasília, DF.

1. Objeto da Proposta:

Contratação do curso Interpreters' Academy com Estágio Supervisionado na modalidade EAD para dois servidores da PGR no seguinte período: 09 de novembro a 11 de dezembro de 2026.

Interpreters ' Academy com Prática Supervisionada

2. Objetivo do Curso e da Prática Supervisionada

O Interpreters ' Academy com Prática Supervisionada possui carga horária total de 64 horas, distribuídas entre 28 horas de conteúdo formativo online e assíncrono e 36 horas de atividades práticas supervisionadas, realizadas ao longo de 6 semanas.

A parte formativa do curso é composta por aulas gravadas, que podem ser realizadas pelo aluno de acordo com sua disponibilidade durante o período da formação. Essas aulas fornecem a base teórica, técnica e metodológica necessária para o desenvolvimento das competências posteriormente trabalhadas nas sessões práticas.

A prática supervisionada é realizada ao longo de 6 semanas, com 6 horas semanais de atividades síncronas, totalizando 36 horas. Durante esse período, os participantes realizam encontros nas modalidades de interpretação simultânea e interpretação consecutiva, com acompanhamento, orientação, feedback e atividades de prática deliberada.

O objetivo é desenvolver e aperfeiçoar habilidades práticas de interpretação, permitindo que os participantes apliquem os conhecimentos adquiridos nas aulas gravadas em um ambiente estruturado e supervisionado. A metodologia privilegia a prática deliberada, por meio de exercícios específicos, direcionados e recorrentes para o aprimoramento de competências e para o trabalho individual sobre pontos de melhoria identificados ao longo da formação.

3. Organização da Carga Horária

A carga horária total de 64 horas está organizada da seguinte forma:

28 horas – Formação online e assíncrona

- * Aulas gravadas do Interpreters ' Academy;
- * Conteúdo teórico e técnico sobre interpretação;
- * Estudo de técnicas e estratégias de interpretação simultânea e consecutiva;
- * Preparação terminológica e pesquisa;
- * Exercícios orientados;
- * Conteúdos de apoio à prática profissional.

36 horas – Prática supervisionada

- * Duração: 6 semanas;
- * Carga horária: 6 horas semanais;
- * Práticas de interpretação simultânea;
- * Práticas de interpretação consecutiva;
- * Simulações de conferências e situações profissionais;
- * Prática deliberada;
- * Feedback da instrutora e entre pares;
- * Autoavaliação e identificação de pontos de melhoria.

4. Atividades Realizadas

A formação foi estruturada para proporcionar uma experiência contínua de desenvolvimento profissional, combinando a flexibilidade das aulas gravadas com a aplicação prática dos conhecimentos durante os encontros supervisionados.

Ao longo das 6 semanas, os alunos trabalham diferentes aspectos da interpretação de conferências, incluindo preparação terminológica, compreensão e análise de discursos, técnicas de interpretação simultânea e consecutiva, tomada de notas, memória, reformulação, fluência, precisão, gerenciamento do tempo e estratégias para lidar com diferentes sotaques, velocidades de fala e níveis de complexidade.

Interpretação Simultânea: os participantes realizam exercícios de interpretação em tempo real, trabalhando simultaneamente escuta, processamento e produção do discurso, com foco em precisão, fluência, agilidade mental e gerenciamento da carga cognitiva.

Interpretação Consecutiva: são realizadas práticas nas quais o participante trabalha escuta ativa, análise do discurso, memória, tomada de notas, organização das ideias e posterior reformulação do conteúdo na língua de chegada.

Simulações de Conferências e Eventos: as práticas incluem situações inspiradas em contextos profissionais, permitindo contato com diferentes temas, terminologias, estilos de apresentação e níveis de dificuldade.

Feedback, Autoavaliação e Revisão: as sessões incluem feedback da instrutora, feedback entre pares e atividades de autoavaliação. A partir desse processo, cada participante pode identificar competências já consolidadas e aspectos específicos a serem trabalhados nas práticas seguintes.

5. Desenvolvimento de Competências

Habilidades Técnicas: desenvolvimento e aperfeiçoamento de técnicas de interpretação simultânea e consecutiva, incluindo escuta ativa, tomada de notas, concentração, reformulação, gerenciamento do tempo e estratégias de interpretação.

Domínio de Idiomas e Terminologia: ampliação do repertório terminológico e desenvolvimento de estratégias de pesquisa e preparação para diferentes áreas de especialidade e contextos profissionais.

Preparação Profissional: desenvolvimento de estratégias para preparação prévia de eventos, elaboração de glossários, pesquisa terminológica e análise de materiais de referência.

Gerenciamento de Pressão e Desempenho: as práticas supervisionadas e simulações permitem que os participantes desenvolvam estratégias para lidar com situações de maior pressão, diferentes velocidades de fala, sotaques e níveis de complexidade.



Descrição	Valor do curso	Valor Global do Item
Curso de interpretação simultânea e consecutiva com práticas deliberadas terças e quintas	R\$ 3.659,90	R\$ 7.319,80
Caderninho	Cortesia	Cortesia
Aulas bônus com outros profissionais	Cortesia	Cortesia
Estágio presencial	Quando há parceria	Quando há parceria
Valor Global (sem encargos fiscais)		R\$ 7.319,80
Encargos - Taxa para emissão da Nota Fiscal**(alíquota de 14%, conforme definido pelo governo para os serviços de tradução e interpretação) CNAE 7490-1/01 - Serviços de tradução, interpretação e similares	** 14% do valor global da proposta	R\$ 1.024,77
Desconto de 14% para pagamento sem emissão de nota fiscal		;
Valor Global		R\$ 8.344,57

O pagamento será feito diretamente à RAQUEL DO REGO BARROS ILHA INTEPRETACOES

Dados Bancários:

C6 Bank: 336

Ag: 0001

Cc: 14734882-0

Pix CNPJ: 22.283.927/0001-19

Dados pessoais:

RG 2.419.943

CPF: 017.138.541-12



6. Resultados Esperados

A combinação entre aulas gravadas e prática supervisionada permite que o aluno tenha contato prévio com os fundamentos e técnicas da interpretação e, posteriormente, coloque esses conhecimentos em prática durante os encontros síncronos.

A organização em 6 semanas também possibilita que haja tempo entre os encontros para assimilação do feedback recebido, revisão das aulas gravadas, preparação de glossários, estudo individual e trabalho direcionado sobre os aspectos identificados durante as sessões práticas.

Ao final da formação, espera-se que os participantes apresentem evolução em suas competências interpretativas, com maior segurança, fluência, precisão, capacidade de preparação e domínio das estratégias utilizadas na interpretação simultânea e consecutiva.

A prática deliberada constitui um dos principais pilares metodológicos do programa, favorecendo o desenvolvimento contínuo por meio de treinamento direcionado, repetição consciente, feedback e autoavaliação.



Contratada:
Raquel Ilha Hara
Tradutora Pública e
Intérprete Comercial
JUCISDF Matrícula 98

Contratante:
PGR